

# Anpao Kin

THE DAYBREAK.

"Wankantauhan Anpao kin hiyounhipi."—Luke 1. 78.

VOL. XIX

FOREST CITY, SO. DAK., AUGUST, 1903

NO. 6

## ANPAO - KIN:

Rev. E. Ashley,  
Rev. W. J. Cleveland, EDITORS

Anpao wotanin wowapi kin wi iyohi-ma, wiyawapi anpetu tokaheya eca wowapi tokxu kin ogra yewicakiciyapi ece.

Wi akenom (one year) on kaxpapi yamni kajujupi kta.

Wi xape kin kaxpapi wapi sam okise. Teupi xni itokab kdajujupi kta.

Wowapi askabvapi maxaxana wangi qaix nonpa owapi kin, mazaska cekiye, ANPAO KIN opeton ekhipi kta.

Tuwa wowapi kagin kta ca wowapi ska sani el owa kta.

Opetonpi kta wowapi hiyukiyapi qaix ed taku oyakapi kta cinpi na hiyukiyapi eca, wowapi ojuka akand deead owapi kta.

REV. E. ASHLEY,  
Cheyenne Agency, S. D.

### Yawaxteya Cageyatapi Wotapi Wen

ANPAO KIN icikoyagunyaapi qa wicoran waxte econ iyounpaxtakapi kta wookihi yuha. Okodakiciye-wakan opapi tka-abeheya tipi kin, hena iyotan taokiye waxte heca kta. Bixop wam kin eciyatanhan, taku eamon onpaxpa oyakapi qa taku bduotanin kta wacin kin hena owasin, qa Tipiwakan iyaza omawani woyakapi kin-heca, qa nakun Okodakiciye-wakan kin wotanin tawa toktokeca ed kagapi kta. Oyate unkitawapi kin owasin Anpao kin icupi qa sanm wicaxa tokceca wicagupi nin ecanmi.

W. H. HARE,  
Yewicaxipi Bishop

Sioux Falls, S. D.

June 26, 1903.

Hekta Convocation el takuku iwoglakapi kta kahnigapi qon, tokša Convocation econpi kte cin el, ake icupi kta, na ihukuya eyapi kin yuha iwoglakapi kta blaotanin kta wacin:

1. The Christian way of giving vs. the old custom of making presents.

Christian wakiciyupi kin na otukicilianpi kin itokeca he?

2. Should men attend more than one service on Sunday?

Anpetu wakan eca wicaša kin wancana wacekiye hipi kin isanpa econpi kta iyececa he?

3. The attitude of Christian Indians towards dishonesty and ungodliness in their midst.

Lakota wiceгна woowotanla šni, na Wakantanka awacinpi šni kin on Christian kin tokel opiciyiyin kta he?

4. Indians and Disease.

Lakota oyate na Wicowayazan (Wicokuja).

5. Support of the Ministry.

Wicaša Wakan wicakicajujupi kin.

6. The relation of our Men's societies and our Women's societies to the Church.

Wicaša omniciyepi kin, na

Winyan omniciyepi unkitawapi kin Okolakiciye wakan eciyatanhan itokecapi he?

7. The importance of encouraging the children to attend the services of the Church with their parents.

Wakanhejadin atkukupi na hankupi kin ob Wakan cekiyaapi elhipi kte cin on tokel iyegetu he?

Tokin taku kin lena Convocation opapi iyohila ksabyahan yawaxteya iwoglakapi kta eca igluwiyeyapi nin ecanmi.

W. H. HARE.

Wošna kaga wan Wicaša wangi tawacin tanyan šni on wowapi kicaga.

July 23, 1903.

Kola:

Lecala Tipi wakan el oyate tani wicohan on wahokonwacawakiye cin nahan nanke ca taku epe cin niye iyatayela cicc na heon iyoniya ca takuku omakiyag wicayaši na omakiyakapi. Heon etanhan wowapi kin le cicage natakutku epin kta.

Kola wan! wanna waniyetu ota Okolakiciye wakan oyapa na hekta Convocation omniciye el yapi sa, nicanigapi lakaš, na hel Lakota wicohan ikiya se woglakapi kin niyecu nayajin na wicohan kin he tokel šica na yuhepica šni iwoyaglaka ca ota nanilhonpi na nioie kin hena wicaša ota niciksu-yapi tka. Yunkan lehan taku kin he ayektonje na miye yake gon ogra waepe cin iyoniciyi šni na takuku ehe cin he tanyan šni ye lo. Wanji lee "wanna tehan Wotapi wakan kin wala keš maqupi šni" ehe. Wan! tohinni Wotapi wakan kin ipicila šni, icu šni yo tohinni eciciye šni, tka ohinni tokel iyacu kta na on cantewašteya yaun kta eca iciciyukean na heciciya.

Wanna waniyetu nom is yamni nisunka kin, naiš tawicu kin, naiš hakata wicaye cin on iyokipišni-iciye yaun kin on tokel iniwaštepi kta ca wakuwa na kuwawicawaši, na heon wanihan B. C. U. etanhan nicicawapi tka. Hehan hekta Feb. wi kin wocekiye oyanke el wai na hel yaun kin na Wotapi wakan cajelate tka ikušeničiye ca oyaglaka, na winyanpi kin on heniceca keha tka el umpi šni, hecel epe, ito niyecu hecin ektašniyan wacinluze šni hecinhan ito wotapi wakan kin icu ye, yagle cin icunhan cante-

wašteya nape wicayaza ye epe. Yunkan niš itkob cante šilmaya-ye na heha "wanna amayūstan yō, amayūstan yō" eha. Hece kola miye ca wotapi wakan etanhan habciye šni ye lo. Nahan tipi wakan el lecala epe, "Ito tuwe keša hekta takuku glušna hecinhan Wakantanka ekta igluhomni, na tokatakiya tanyan econ kta. Iye toope tawacin ko ogra man kta ičiconze na ognayan Wotapi wakan icu kta wašte, na etanhan wawokiya wašte icu kta ca wacinyan ku kta" kepe. Ho he cicc na iyūha wicawake. Icin hecetu ce.

Hece kola piya iyukean ye. Niyeculicin yati el canpeška makagle najin, na Wakantanka owotanla na tanyan anišin kta icekiya ye, nahan tuwa tanyan ecani-conpi šni, naiš tanyan eniciyapi šni kecani hecinhan (tka miš takuni hececa siolwaye šni) tokel Jesus icipaweli otkeyapi qon econ kin, he iyece econ ye, "Ate wicakicicajuju ye" eye cin ognayan. Na hehan Anpetu wakan wacekiyapi kin el yušna šni ye, tka el yaun na Wakantanka toie wakan nayahon kta na taku nitanan na ninagikin yuha kta na on tanyan un kta iyececa kin he aluhete wašte, na icunhan taku ipaweli iyukean naiš econ šni ye. Eya taku ota epin kta iyececa tka ake iyeceku kte šni, hecel ehake le epin kta. Wicayusutapi oyapa qon na Bishop nape aniputake cin na hetanhan wiyuškin-yan Wotapi wakan oyapa qon hecinhan, he kiksuya ye, na lehan ake iyece yaun kta eca ku na iyece cantewašteya yaun kta heceeni awacanmi kin he, na he ognayan ecanon kta ca Wakantanka eniciye na yusanu kta e icewakiya. Ho kola miye ca cante wašteya nape ciyuze lo.

Nitakola kin He miye lo.

### IKCEYA OYAKAPI.

Montana obašpe kin ekta ptegleška ota unpi, yunkan lehan canilohilu yutapi kin on ša hanpi keyapi.

Japan oyate kin na Russia oyate kin tanyan wacinkiciyuza-pi šni, na heon kicizapi kta iyu-keanpi. Russia oyate kin China makoe onšpa akšija na hel akici-ta ota ewicagle, na tokša, Corea makoe kin he ko yuzapi kta ko-

kipapi, heconpi kinhan Japan makoe kin he ko cinpi kta kecinpi.

Kansas obašpe el aguyapi, wayahota na taku toktokeca ojupi kin he lila waicaliyeye. Yunkan wanna suton kta woksapi kte eciyatanhan wowaši econpi kta wanica, hecel tuwa keša škanpi kta iwicagnipi, na iyena iyewicayapi kte šni inihineyapi.

Tokata Aug. 31 etanhan Sep. 5 hehayan Sioux City, Ia. ekta ptewaniyanpi. Talica šunkala, kukuše na šunkawakan, na taku toktokeca on wapazopi tanka econpi kta. Nakeš Sioux City el le tokaheya econpi kta.

Tunkanšila ti ekta Wowapi otokšu wicohan on wicaša ota wicašašni ohanyanpi kin ašlalwicyapi, na heon wowaši etan ayušanwicayapi na hunli wicayasupi kta eca owicayusapi.

Nakun mašte makoe kin ekta toka oyate kin wicaša iyohila maka oiyute ogra yankapi kta maka wicakipannipi nahan tapi makoe wiyopewicakiyapi kin on lila wicašapi šni ablezapi, na heon tuwepi econpi kin Tunkanšila igniwicaši na iyewicayapi eca owicayuspe wicaši. He hecetu, nahan Lakota ekta wowicašašni kin okepi unkanš heca iyeyapi kta naceca.

United States el Hemani canku lila ota. Yunkan lecala canku kin el wicaša tona wowaši econpi kin wicayawapi, na he eciyatanhan lececu ablezapi. Maka iyutapi wanji (one mile) ecel wicaša 594 škanpi, na yuptayela yawapi eciyatanhan wicaša 1,189,315 he-nakeca Hemani wicohan el škanpi. Le wicaša ota qeyaš ocib sam ota ayapi kta, icin ijehan sanpa canku kagapi kin heon.

Evarts, S. D. ekta ptegleška ota tokšupi. Holwoju makoe opta pte ocanku ototapi kin he wiyoiyanpata ihanke etu. Hece wetu kin icunhan ptewaniyanpi ota awicahipi, na pteyetu eca ota wiyopeyapi kta ca awicayapi. Lehayan wata peta on Minišoše opta iyuwelwicayapi, tka le pta-yetu kinhan wata ceyagtonpi kta keyapi.

Colorado obašpe ekta peta calili suta heca iyeyapi, na Pennsylvania el heca ota yuhapi kin he iyena ogepica kecinpi.



# THE DAYBREAK.

Rev. E. ASHLEY,  
Rev. W. J. CLEVELAND  
EDITORS.

THE DAYBREAK is published monthly in the interest of the Protestant Episcopal Church among the Sioux Indians of South Dakota.

The subscription price is 30 cents per annum and may be paid in one or two cent postage stamps.

Single subscriptions for six months, 15 cents.

All subscriptions and matter for publication should be addressed to

REV. E. ASHLEY  
Cheyenne Agency, S. D.

## Letter of Commendation:

The tendency of THE DAYBREAK is to provoke to good works and to bind us together. It will be a special help to the scattered members of the Church. Besides other Church news, it will contain my official notices and accounts of my official acts and visitations. I hope our people will take it and circulate it.

W. H. HARE,  
Missionary Bishop

PRINTED at the office of the "Forest City Press."

ENTERED at the Postoffice at Forest City, So. Dak., as second class matter.

## OKOLAKICIYE WAKAN WIYAWAPI.

August wi kin:

2. Yamni iyohakab Anpetu  
Wakan isaglogan.....To
3. Christ Wayutokecapi... Ska
9. Yamni iyohakab Anpetu  
Wakan inapeiyunka.....To
16. Yamni iyohakab Anpetu  
Wakan iwikcemna.....To
- 21, 22, na 23 Niobrara Dean-  
ery Convocation (omnici-  
ye)
23. Yamni iyohakab Anpetu  
Wakan iakewanji..... To
24. St. Bartholomew Taan-  
petu..... Ša
30. Yamni iyohakab Anpetu  
Wakan iakenonpa..... To

Wotanin-wašte Ayapi On Wocekiye:

Anpetu yohi wicokaya he cin ehan  
Meyapi kta:

Wanikiya wašte isto wacantkiya nitawa kdugad, canicipawega akan otkeyahan yaun tka qon, maka akan wicaša un kin owasin Niye ekta etonwanpi qa niwica-yapi nunwe. Amen.

## WOWAPI WAKAN YAWAPI WA- WOKIYA.

Kolosse Wowapi kin:

I. Kolosse; naiš Colossae, eyapi kin he Phrugia makobašpe el otonwe heca, Lycus makoblaye etu, na Hierapolis na Laodicea (Laodikiya) otonwe henios iki-  
zela.

Mohinni hel Okolakiciye kaga-

pi qon etanhan taku tanyan slol-yapi šni. Tokaš St. Paul "Phrugia na Galatia makoce kin" el omani qon (Ohan. 16:6) el hi seca ecinpi; tka ake hecetu šni selececa, lakaš Kolosse na Laodikiya etanhanpi kin hena" wica-celipi on miite kin wanmayakapi šni" eye cin heon:

2. Tokel on wowapi kagapi kin. Owekiniš St. Paul Ephesos el un-qon, Epaphras, Kolosse etanhan kin, he oyate kin wahokonwica-kiye cin on igluhomnipi naceca. St. Paul Rome otonwe el kaškapi kin icunhan taku nom on Wahošiye kin Kolosse awacin; tokahe-ya Epaphras-el hi kin he (Kol. 4:12); na inonpa, tuwa Onesimos eciiyapi, he wayaka wowilake heca, Itancan tawa, Philemon eciiyapi, etanhan maičinon na Rome ekta najica hi. Kolosse oyate kin tokel wacinyanpi kin he; na wacantkiyapi wicohan tawapi kin on Epaphras tanyan iwoglakani okihi (Kol. 1:4-8); tka iyayastag oyate kin el woonspe wicakapi šni wan, okise Juda oyate etanhan, na okise tani wicohan etanhan icupi, na heon wacinyanpi kin he yušice, nahan Juda woccon ahopapi, na ogligte wacewicakapi kin, na wotanla iqilapi kin on Christ tookinhan kin akalipetonpi kin nakun cajeyata.

3. Watohan wowapi le kagapi. Omaka A. D. 63 he ehan, Tuci-kos na Onesimos Rome otonwe etanhan kiglapa kta na wiyohi-yanpata yapi kta; (Kol. 4:7-9) hecel Wahošiye wakan kin he wowapi wan wicakicagin kta konze; na he eciiyatanhan woksape wicakapi šni wognaye cin he iwaktawicaye, na ohinni ecela itancan tawapi kin hecetuwanjica iwacin-ye wicaši.

4. Yuwitayapi. Hecel on etanhan itokab eyapi kin na wopila eye cin (1:1-15) ohakab; (1) Christ tokel tanka, otokahe ekta un, tanku kagapi kin on he iye itancan un; nahan wicoicage teca, Okolakiciye wakan kin pa kin he iye, na wiconte etanhan kini na wankan iyaye cin on wicaša oyasin malpiyata Ateyapi kin kici okiciciye wicaye (1:16-29) keya; (2) Woonspe wicakapi šni on nunipi kte šni e waktawicaye na, tuwa Waiglušna kin on Juda oyate wowapetokeca oyasin yuecetu kin he sutaya etonwan wicaši (2:8; 3:4); (3) Christ igluccetu qon opapi kin eciiyatanhan atkukupi, humkupi kin, tawicupi, cincapi, takukiciyapi oyasin, wowilake ko tokel iyowajapi kin iynha owicakiyaka (3:5; 4:6); (4) Iye tokel un kin Tucikos na Onesimos onahonwicayapi kta keya, na wowapi wicakicage cin iyoopte Laodikiya wicagupi kta, na Laodikiya waji wicakicage qon icupi kta eca na nakun yawa wicaši (4:7-18).

# WOCEKIYE WOWAPI APIYAPI QON.

Litany kin el yublapi 3f "Bishop, Priest, na Diakon" on ceki-yapi kin, woceyeyohiye egnakapi na lecetu:

Wowasi-econpi woksapi nitawa ekta yewicayakiyin kta, hecel iyonicipi kta.

Itancan wašte, naunyaonpi kta iceunniciyapi.

Hehan yublapi 37 el "Wocekiye na Wopila eyapi kin, Toka otaki-ya on," wocekiye tokaheya iyohakab, yublapi 43 el "Okolakiciye Mni-ciiyapi el Wocekiye unpi kta" eyapi kin icupi na el oštanpi.

He ohakab wocekiye teca lenios ognakapi:

Wakantanka taoyate okiwanjipila kte cin on.

Wakantanka Itancanunyanpi Jesus Christ, Wanikiya unkita-wapi ecela kin; na Wocekiye Itancan kin Atkuku kin he niye; Iyokišilya unkiyusapapi kin on wokokipe tanka el unqonpi kin he cante ataya awauncinpi kta e wowaste unqupi ye. Wowatelašni na wawignupi kin, naiš wakanyan okiciciyapi yuwitayapi kipajin kinhan yu-heyab iyunkiciciyapi ye; hecel Wicatancan wanjila, na Woniya wan-jila, unkiyopi el woape wanjila, Itancan wanjila, wowacinye wanjila, baptisma wanjila, Wakantanka na Ateununyanpi wanjila kin on, iyecet oyasin cante na tawacin unwanjipila kta, na wowicake na wocekiye, wowacinye na wocantkiye icaške wakan wanjila el unqonpi kta, hecel wicai natawacin wanjila on unniyuonihanpi kta, Jesus Christ Itancan unyanpi kin eciiyatanhan. Amen.

Yenicasi pi kin on.

Wakantanka, tuwa wicawe wanjila on, wicaša oyate liyeye cin oyasin maka kin owancaya etipi kta e wicayakage cin, na tona itehanyan naiš kiyelaunpi kin, wocekiye owicakiyakin kta e Nisince wašte uyaš qon; wicaša oyasin awicitapi na iyeniyampi kta unqupi ye. Oyate kin optaye nitawa kin opewicaya ye, na Ikcewicaša kin woki-conze nitawa ekta awicagli ye. Tona wicayeco kin eca wicabucetu, na nitokiconze kin kohanna uyakiyin kta iceunniciyapi; Jesus Christ Itancanunyanpi kin he eciiyatanhan. Amen.

Hehan yublapi 40 el "Tona Wicaxa Wakan etc." on wocekiye inonpa ohakab na "Wowayazan ota na nina Wicata icunhan" eyapi itokab wocekiye lenios oštanpi.

Omaka wawicagin kte cin on.

Rogation—Anpetu wakan kin, na Rogation—anpetu kin hena icunhan unpi kta.

Wakantanka Iyotan-wasaka, tuwa maka waicagin kta, na wicaša on nipi kipiya icaliyin kta e lawaste, na unkiye walawayela wowasi econqonpi kin on agnyapi unglutapi kta unyašipi qon; wojin wicaša tawicohan kin lawaste kta, na anpetu iyeliantu unyaqupi kta iceunni-ciiyapi, hecel maka waskuyeca kin unpahipi kta, na ohinni Nitowašte el unkiyuskinpi kta, Nicaje towitan kin on, Jesus Christ Itancanun-yan kin eciiyatanhan. Amen.

Naiš le.

O Ate waonsila, tuwa nape lublaye, na taku nūm kin oyasin taku cinpi kin innawicayaye cin; lehan wocekiye na wakilapi on iceunnici-yapi kin, nitowašte okinihan kin on naunyaonpi kta iceunniciyapi. Waunlitani kin ee šni tka wowaonsila iwahowicayaye cin he yeksu-yin kta. Makoce kin lawaste kta, na maka woksapi luota nunwe. Nitaniya uš ye hecel maka ite yuteca kta. Nitowaonsila-wašte yu-tanin piye, hecel maka kin waicage yuotakte cin on, taku wašte innan-nyanpi kta; kinhan tona icakijapi na walpanicapi kin Nicaje kin wopila eciiyapi kta, Jesus Christ Itancan unyanpi kin eciiyatanhan. Amen.

Hehan yublapi 47 el "Wowayazan Asni pi on" wocekiye eyapi kin wocekiye teca kin le ognakapi:

Wakanheja wa Wowayazan Asni kin on.

Wakantanka Iyotan-wasaka na malpiyata Ateyapi kin, wakanhe-ja kin le tancan yazan kin etanhan elaku kta onšilaya iyonicipi kin on onšiciya wopila unniqupi, na iye on nitaoyate wicetokab Nicaje kin unyawaste pi na unyatanpi. O Ate waonsila kin, tokin iye nitowaške kin on lehan wiconi kin le el niteops kin ognayan wacinyan ni kta nin, hecel nakun tokata wiconi u kte cin el wowitan wihanke wanic-  
cin tawayin kta, Jesus Christ Itancan unyanpi eciiyatanhan. Amen.

Hehan yublapi 47 na 48 iyokogna wocon kin le oštanpi:

Calota-Wednesday on

WOIYOPEICIYE WOCON WAN.

Lent en Anpetu tokahaya kin hehan, Hihanna Wacakiyapi ca, na



*Litany yawapi kin el, Woecon ihukuya owapi kin le, "O Ate wowaxake xni" wocekiye eyapi kin ihakab yawapi kta, na hetanhan Litany kin el owapi kin le yawapi kte xni.*

¶ *Nakun tohan Wicaxa Wakan kin cin kinhan Woecon kin le yawapi kta.*

¶ *Wicaxa Wakan kin na Onneciye kin canpexka makagle najiupi kte ca ihukuya Psalm owapi kin le yawapi kta.*

Psalm li.

*Miserere mei, Deus.*

1 O Wakantanka, nitowacantkiye—waste kin on onsilala ye, nitowaonsila—waste tanka kin on wawalitani kin pajuju ye:

2 Taku sica ecamon kin etanhan tanyel mayujaja ye, na woalitani blube cin etanhan mayuska ye.

3 Wawalitani kin hena slowakiya heon, na woalitani blube cin ohinniyan mitokab na.

4 Niye el, niye nishala el wacilitani, na nista kin el taku siceyalake cin he ecamon. Hecel iyae cin el oniwotanla kta, wasasu kin el iyaonpepica sni yam kta.

5 Wanyaka ye, taku sica el matonpi, na woalitani el ina mayuhe.

6 Wanyaka ye, tanushetathan wowicake iyonicipi ece, na wonabe kin el wicoksape stolyemayaye kta.

7 Hyssop on mayuluska kta, hecel maska kta; niye mayalujaja kta, hecel wa kin isanpa maska kta.

8 Wicoantewaste na wowiyuskin nabanmayaye kta, hecel huhu yakaŋuje cin hema iyuskinpi kta.

9 Wawalitani kin etanhan niite kin nakibma ye, na taku sica ecamon kin owasin micipajuju ye.

10 O Wakantanka, cante ska micaga ye, na mitanmahen woniya sutaya miciyutea ye.

11 Niite kin etanhan tokal elipemaye sni ye, na Nitaniya Wakan kin emiciglaku sni ye.

12 Wiconi nitawa wowiyuskin kin ake maqu ye, na Woniya tawai-ciya on wankal mayuza ye.

13 Hecel olan—sicapi kin nitacanku kin onspewicawakiye kta, na walitanipisa niye ekta glipi kta.

14 O Wakantanka, wiconi nitawa Wakantanka kin he niye, wicawe woalitani kin etanhan emaglaku ye; miceji kin nitowotanla kin hotankaya ilowan kta.

15 O Itancan, miha kin miciyukawa ye, hecel mi kin woyatan nitawa kin oyake kta.

16 Woŋnapi kin iyonicipi sni, iyonicipi unkanŋ ciŋu kta tuka; peta on woŋnapi kin takuni on wasteyalake sni:

17 Wakantanka woŋnapi tawa kin woniya kicaksapi kin hee, wicacante kicaksapi na iyopeciye cin, O Wakantanka, siceyalake kte sni.

18 Nitoyokipi kin el Sion taku waste ecakicon ye; Jerusalem conkaŋke tawa kin, niye kicaga ye.

19 Hehan woowotanna woŋnapi kin iyonicipi kta, peta on woŋnapi na woŋnapi—guyapi kin ataya; hehan wagna—woŋnapi nitawa kin akal tatanka wawicayusnapi kta.

Ateyapi kin, na Cinhintku kin, na Woniya Wakan kin, wowitan yuha nunwe;

*Ayuptapi.* Otolahe ekta hecetu gon, lehan hecetu, na ohinniyan hecetu kta, maka owihanke wanin. Amen.

¶ *Wanna Litany ataya yawapi hecinhan na Wicaxa Wakan kin cin kinhan, ihakab owapi kin "O Itancan wocekiye," lehanyan yawa kte xni.*

Itancan, onsinla piye.

Itancan, onsinla piye.

Itancan, onsinla piye.

Ate unyanpi, malpiya ekta nanke cin, Nicaje wakanlapi nunwe, Nitokiconze u nunwe. Malpiya ekta nitawacin econpi kin, He iyecel maka akan econpi nunwe. Anpetu iyoli aguyapi kin, anpetu kin le wangu miye. Na tona ecinŋniyan ecaunkiconpi kin wicunkicicajujupi, He iyecel waunŋtanipi kin unkicicajuju miye. Na taku wawiyutan kin ekta unkayapi sni piye; Tka taku sice cin etanhan eunglaku miye. Amen.

*Wicaxa Wakan.* O Itancan, nitaokiye niwicakiya ye.

*Ayuptapi.* He wacinniyanpi kin heon.

*Wicaxa Wakan.* Wankantanhan owicakiya ye.

*Ayuptapi.* Na ohinniyan wasagya awanwicayaka ye.

*Wicaxa Wakan.* O Wakantanka Wanikiya unkitawapi kin ounkiyapi ye.

*Ayuptapi.* Na Nicaje towitan kin on eunglakupi ye; na Nicaje waste kin on waunŋtanipi kin onŋiunkilapi ye.

*Wicaxa Wakan.* O Itancan, wocekiye unkitawapi nalon ye.

*Ayuptapi.* Na hoyeunyanpi kin iyagleiciya ye.

*Wicaxa Wakan.* Ceunkiyapi kta.

O Itancan, wocekiye unkitawapi kin onsilaya nayalon kta, na tona niye ekta woalitani oglakapi kin ewicayaglaku kta, e iceunnicia-yapi; hecel tona woalitani on icanteŋicapi kin, hena wokajuju nitawa waonsila kin eciyatanhan wicayuskapi kta; Jesus Christ, Itancan inyanpi kin eciyatanhan. Amen.

O Wakantanka Iyotan—wasaka, na Ate waonsila kin, wicasa oya-sin onŋiwicayala, na taku yakage cin, etanhan takuni siceyalake sni;

walitaniŋa kin wanjilan tin kta yacin sni, tka woalitani tawa etanhan igluhomni na ni kta yacin kin, he niye; Woalitani unkitawapi kin, onsilaya unkicicajuju piye; unkiyepi, woalitani unqinpi kin on, iyonki-sicapi na waunŋtukapi kin, eunyakupi na unkicanpta piye. Ohinni-yan onŋiwicayala kta, e hecel nitawacin kin; nishala woalitani yakaju-ju kta oyakihi. Heon etanhan, niwukiya piye, Itancan waste, nitaoyate opewicayeton kin niwicaya ye; nitaokiye kin, maka sica hececapi na walitanis'a onŋikapi kin, woyasu kin en awicau sni ye; tka unkiyepi unŋicapi kin kin onŋiiciya unkoglakapi na unkolhanpi sice kin on iyopecuniciyapi kin, unkiyepi etanhan woŋigla nitawa kin yutokal iyeya ye, na maka kin le el ounyakiyapi kta e koyalan ye, hecel makoe u kte cin ekta, ohinni nici unqonpi kta; Jesus Christ, Itancan unyanpi eciyatanhan. Amen.

¶ *Hehan Onneciye kin, le iyokihe owapi kin Wicaxa Wakan kin iyagna eyapi kta.*

Unyuhomni piye, O Itancan waste, hecel unyuhomni kta ee. Wicakicanpta ye, O Itancan, Nitaoyate wicakicanpta ye, Ceyepi, akilaniŋiyapi na eciyapi kin on, niye kta igluhomni kin. Wakan-tanka wan waonsila, Wacantkiyapi ojula, Tawacin—hanska. Na towa-onsila tanka kin, henica heon. Iyopecunyanpi kta iyecel unkolhanyan-pi eŋa, eunyakupi ece. Na caniniye cin icunhan wowaonsila ye-ksuya. Nitaoyate kin niwicaya ye, O Itancan, niwicaya ye. Na woalitpeye nitawa kin ostewicaglapu kin el ayin kta, e iyowinwicakiye sni ye. Nambon piye, O Itancan, nitowaonsila tanka ece kin heon. Na Nitowaonsila ota kin ognayan unkatonwan piye; Nicinea waste kin, Jesus Christ, Itancan unyanpi, tohan na wocekiye tawa kin eciyatanhan. Amen.

¶ *Hehan Wicaxa Wakan hejin kta.*

O Wakantanka, tuwa wowaonsila na wokajuju ouncage kin he nitawa kin: Onŋiya wacunkiyanpi kin icu ye; na woalitani econqunpi kin wokaŋke on kaŋka unqonpi, qeyas nitowaonsila wacantkiyapi tanka kin on unkiyuskapi ye; Jesus Christ, Wawiciya na Iyokognaiyaye unkitawapi toyonihan kin eciyatanhan. Amen.

Itancan kin unyuwaŋtepi na unyuhapi. Itancan kin ite kin on iyoyabunkiyanpi na onŋiunlapi. Itancan ite kin on unkatonwanpi na wookiye unqupi, lehan na ohinniyan. Amen.

EMMA MCBRIDE.

Wicatanan owasin unŋapi kta he taku ihankeya tanyan sdonunyanpi qa wicaundapi kin ee, keŋ wicafa wanjikji wotawafedye sni seca ecee, (unkiye ed wake.) Emma McBride, wikoŋka kin de woonspe tipi etanhan wikoŋke qais koŋka otakiya sdonyanpi naceca. Waniyetu ŋakpe qonhan tokaheya Yankton Agency ed owayawa hed waniyetu wanji un; hehan owayawa wan Genoa eyapi qon hed waniyetu tob un; hehan Springfield, Hope School ed waniyetu ŋakpe un. Hehan Carlisle, Pa. ed waniyetu wanji un, etanhan wayazanke kdi qa de waniyetu kin hunkake om un. Eŋa woyazan—Consumption eyapi kin ececa, nakaeŋ toked okihi kuwapi qeyas sanpa kuya ye qa eced April 2nd. qonhan oape ake-wanji sam okise ed oniya kin ayuŋtan.

Wikoŋka qa koŋka wanjikjina wocekiye wicohan oknayan waditakapi. Onge tanyan waonspepi qa hena on wacinwicunyanpi kta iyececa keŋ wiŋteŋecapi on ta-woonspepi kin wacinwicayapi sni ecee, tka Emma McBride woiŋteca dececa yuha sni. Anpetu wakan qais tohantu keŋa owacekiye wan ed un eca taokodakiciye kin ed taku tona econ kta yanke cin hena ed takuna kagiye sni kdaheya wicohan owas ed yeiciye. Iyotan woonspe wan tuwe he onspe ca on wapidapi sa, Candowankiyapi kin he, Emma candowankiyapi nina wayupike. Tohan Tipi wakan ed i kinhan ito candowankiye maŋipi kta micopi kte ecin yanke sni, tka wancag ekta iyotanka ecee. Wana nina wasake sni aye qonhan ehake

wacekiye i hetu kaeŋ giciŋiya candowankiye qa siha on nahunhunze kin okihi sni qeyas kitan-yan aye qa eced ihuni.

Hehan wicasa etkiya eŋa waste kin owasin sdonyanpi, wicasa, wakanheja eŋa owas ed toked wotaknye sdonkiye cin ake nakun wawipida sni, heced Wakantanka ekta qa wicasa ed token olan kte cin owasin eced ikduhe.

Heced dena on wotawafedye sni wan unkiyepi kin ed un, qa iyaye kte cin tawafedunyanpi sni qeyas Wakantanka tawacin kin hee nakaeŋ, "Wakantanka nitawacin kin eced econpi nunwe" unkeyapi qa iyotoknag wokakije tanka kin de hunkake kin oyus-papi qa dehanyan eŋa wicohan dena on Emma unkolibinyanpi.

Atkuku John McBride eciyapi kin, wicasa kin de Okodakiciye wakan ed toked wacinyanpi kin, tawoyuha kin on wawipida sni womnaye owas ed waditagya ohanyan ecee qa taoyate ed wakiye hee. Hekta omaka nonpa qonhan de ed ito County etanhan woonspe tipi wanji yuhapi kta iyukean, qa he wicasa tona om kuwa qa okhipi. Hehan he on ito cunwintku he tokata woonspe tipi de ed waonspekiye kta keya qa heon Carlisle woonspe kin ekta iyayeya, unkan heciyatanhan wayazanke qa on atkuku qa hunku anpetu kin dehanyan woiyokiŋice wan ailpewicaye.

Unkan decen iyayapi eca hehan wacinunksapapi sece keŋ ake unkitawacinpi kin kaokduta ece.

Heced dena on Wakantanka qa wicasa ed waeconqonpi kta wan yanke cin piya unkabdezapi kta waste. Eya wicasa ed deced woyawaste kin hee sni tka tuwa dena econ kinhan qa ed waditagya wacintanka kinhan Wakantanka woyawaste eciye kte cin he awicakehan uncinpi kta iyececa.

J. Goodteacher,  
Loretta P. O., S. R.



Wipazuka Wakpa etanhan.  
Anpao kin:

Mitokoda, July 4th, 1903,  
Dade Sophia Sunktokeca, mini-  
yakaŝtanpi ieu, qa Anpetu wa-  
kan kin July 5th, 1903, Jessie,  
Tawamnuhansna qa Emma Little  
Crow miniyakaŝtan icupi, hena  
Rev. J. F. Cox econ.

Anpetu Wakan kin, July 12th,  
1903 Bishop of Keewatin, Dako-  
ta makoce kin de hi, qa Wicayu-  
sutapi wocon kin he econ tohan  
wicaŝta yamni, wicayusutapi wo-  
econ kin ecawicakiconpi.

Bishop Ephesos 3:17 Wakan-  
tanka oie tawa oyaka etanhan, qa  
Christ cante unkitawapi kin ed  
ounye kta, qa Wakantanka, wi-  
cayawaŝte kta. Bishop of Kee-  
watin, Fort Churchill waniyetu  
ota waŝicun wakan un, qa Ikce-  
wicaŝta opawinge topa, tipi wa-  
kan kin unpi, hena otakiya wan-  
yaka, qa wicaŝta wanjiŝi maka  
yutapi kin wikcemna nonpa qaiŝ  
wikcemna yamni manipi, Wa-  
kantanka toie kin nahon cinpi  
nakeŝ.

Wanna Dakota oyate kin owa-  
sin cante waŝte kin yuhapi. Na-  
peciyuza.

J. F. Cox  
Wicaŝta Wakan

Ito lehanl Priest yaunpi iyuha  
le wowahokonkiye kin le hecetu  
ŝni hecinhan he eca iciyungapi  
lo. Eya hel iyapi epe cin hena  
iyuha wake ŝni tka taku itancan  
epe cin he tohan anpetu woyasu  
kin wicanagi iyuha tancanpi kin  
koklag inajinpi kta kepa, yunkan  
he wicaŝa wan hecetu ŝni keya ca  
heon he iciyungape lo.

Louis Dorian.

Oak Creek,  
Calvary Chapel el  
1st Sunday after Easter.

Ito mitakolapi, le hinhanna kin  
wowapi wakan wicoiye wanji  
awauncinpi kta wacin, na he le-  
cel eye "Iglulica yo, iglulica  
yo." Iho mitakolapi wicaŝa waa-  
yata wan Isaya eciyapi kin he ta-  
wowapi el hecel unyawapi sa na  
he tuwe hecin akta yawa kta cin  
ehantanŝ Isa. 51:17 el hecel owa-  
pi. Ho mitakuyepi, ito le hin-  
hanna kin he tokel ke cin awaun-  
cinpi kta wacin, na heon etan he  
optelyelakel cajebatin kte, na he  
tokel ke cin ablesya unkiyucanpi  
kta wacin.

Yunkan lehanl he taku on etan  
awauncinpi kta wacin kin he lee.  
Hekta tuktetanhan toka Okolaki-  
ciye wakan kin Lakota egna ahi-  
pi qon hetanhan itahena Lakota  
wicaŝa na winyan ko ota Chris-  
tian wacinye pica heca icagapi na  
ecel ohanketa etan Helper na  
Catechist, Wicaŝa wakan heca  
koya icagapi. Yunkan hena owe  
topapi kin tuktektel wowahokon-  
kiye tawapi wanjikji nawicawa-  
ŝion sa. Yunkan hena wicoiye  
wan gluŝnapi selececa wala na  
heon "iglulica yo, iglulica yo"

eyapi kin he eciyatanhan le hin-  
hanna kin naunhonpi kta wacin.  
Iho wicaŝa owe topapi ce epe cin  
hena wowahokonkiye kin el lecel  
eyapi nawicawaŝion sa. Wica-  
tancan kin le wana ŝa hecel icino-  
pani letan tokata wanunyakapi  
kte ŝni tka, nagi kin hee nahan-  
lein ni un hecel nagi kin he e  
tokata ake wanunglakapi kte,  
eyapi sa. Yunkan ijehan awa-  
canni sa na henayozu ca wake.  
Ecaŝ wicanagi ecela tokata waun-  
kiciyakapi na wicatanancan kin inŝ  
tokel han kta he. Wan! inŝeya  
wicanagi kin tokel wanunkiciya-  
pi kta hecinhan he iyecel ijehanl  
wicatanancan kin koya wanunkici-  
yakapi kta tka he e ca tonweni  
wanunkiciyakapi kte ŝni keyapi  
kin hee ca gluŝnapi wala kin hee.  
Incin anpetu ehake kin hehanl  
wicahapi iyuha Jesus iye hea  
lecel ewicakiiyin kta, "kikta yo,  
kikta yo, nitowaŝake koglaka yo,  
niye ca heciyapi ce" eyin kte.  
Iho mitakuyepi, he awacinpica  
heca lo. Eyaheŝ wicatanancan kin  
tohanl nagi kin unyan can he-  
hanyan takuni wanyaka okili  
ŝni, tka nagi kin tokel Paradise  
ounye ekta ake Jesus icinonpa u  
kta ape un kin he iyecel wicatan-  
can kin inŝeya maka mahel waape  
yankin kte. Tokelhecin waglulu  
ihangyapi na ecel maka kage  
eyaŝ incin Jesus iyelica ca hecel  
iwahounyanpi na on piiŝiye unŝi-  
pi, na iyelica maka akanl un qon  
hehan he okihi ca oyate wanya-  
gwiwacikiya keyapi na wowapi wa-  
kan el unyawapi sa. Onŝto eyaŝ  
takolaku wan ŝin na topa can el  
hel i na iyelica ca lecel eciya ke-  
yapi qon, ŝto Lazarus nunke cin  
hetanhan tankata glinapa yo eya,  
yunkan opemnitonpi kin hecena  
inajin keya owapi ca unyawapi  
sa. Ho mitakolapi he kiksuya  
po. Nakun Jesus iye iyatayela  
tancan tawa kin ŝin kta ca iyo-  
winiŝiye na ecel ktepi na tancan  
tawa kin maka mahel conpapi na  
inŝeya nagi kin Paradise heciya  
i na ianpetu yamni el nagi kin  
tancan tawa el gli na mahel kigle  
na wicacehi pi koyag un qon hee  
lea ca ataya ake koglag inajin,  
eyaŝ hehanl yuwakanpi na yuha  
wankanl mahpiyata kigla ca iŝta  
on wanyakapi keyapi onŝto.

Ho mitakolapi, he hecel okihi  
kin nakun iyelica ca oyate wan-  
yagwiwacikiya; iho iyecel untan-  
canpi kin tokelhecin maka kage  
eyaŝ, tohan ake hi kinhan unna-  
gipi kin heciyin kte, "iglulica  
yo, iglulica yo" eye cinhan  
unnagipi kin untancanpi etulicin  
mahel kignin na gluŝicin kta na  
unyuwakanpi kta, na tokel Jesus  
wankanl kigle cin he iyecel unkiŝ  
eya unkagla kta, na iye lehanl  
tuktel yanke cin heciya unakapi  
kta, na wiconi owihanke ŝni wan  
etanhan Adam na Eve hinŝipaya-  
pi qon hetu ca unkiyepi ŝni se  
woyatan olowan on ayaŝtan ŝni  
anpetu na hanhepi koya "O wa-  
kan, wakan, wakan, iyotan

ka, owihanke wanica" unkeyapi  
kte.

Iho mitakolapi, tohanl ake Je-  
sus iyelica hi kinhan le unkeciya-  
pi kta "kikta yo, kikta yo, nitowa-  
ŝake koglaka yo" eyin kta; yun-  
kan hehanl wicahapi iyuha najin  
ahiyayin kte na wicanagi na wi-  
catancan ko ataya wicayuwakan-  
pi kte na wowakan tancan koyag  
wankata unkiyi kta, untancanpi  
elica ca Wakantanka wanyakapi  
kte. Ho mitakuyepi, lecel leha  
wicaunlapi kte cin ee ce. Iho  
icin Job xix. 25, 26, 27 el he taku  
kin cajeyate. Nakun Psalm xvii.  
15 el wanyaka po, hena hecel wi-  
caunlapi kta wacin, na nakun in-  
ŝeya Wakantanka hecel cin hee  
lo mitakolapi.

Anpao kin:

Tohanlu keceyaŝ taku wanji  
yaotanin ciŝi kta iyecetu wadaka  
eca heon wowapi cicaga ecee.  
Ake dehan South Dakota en  
Bishop Hare token taoyatepi wo-  
waŝi econpi qa tohan wankantu-  
ya Christian ihdoyapi kin onŝpa  
wanbdaka e heon oyate nawica-  
honpi kta wacin qa ito he miye-  
cidaotanin kte do. Ihanktonwan  
tipi kin heciya sunkawaya wan  
un heon hdiyowai qa wanna iye-  
waya qonhan Rev. J. W. Cook to-  
he kin ohna Rev. John Floekhart  
yanke cin en wai, qa ake tipi wa-  
kan wan White Swan en he cin  
he en wai. Onkan ben Rev. B.  
P. Lambert yanke e iyewayu qa  
Mrs. Lambert kiei atewayu ina-  
waye en wicawaki kin iyeehecin  
cante makiyapi qa om wowahda-  
kaka. Wana ilipeya wicawahdi-  
yaku kte cin hehan itananog  
cante unŝicapi.

Hetanhan waku qa Conkicakse  
en wahdi qa tuwa tokaheya iye-  
maye cin he Rev. David Tatiyopa  
ee qa awicakehan taku waŝte eca-  
micon kin yawapica ŝni ecami-  
con, qa hetanhan otohanyan Rev.  
David Tatiyopa kiei waun qa  
Mrs. D. Tatiyopa kiei towacan-  
tkiyepi kin akiktonje pica ŝni wa-  
cimakiyazapi; qa taku on omaki-  
ya kin mazaska ibdawa onkan  
\$45.00 hehan amayusota hecen  
nina pidamayan. Akeŝ wanna  
miye mitakuye iwakihni kta e  
Agency ekta amahi, onkan ake  
hen wanji iyotan wacantkiya  
tanka wan mitokab yanka e en  
amahi. He Rev. qa Mrs. Burt  
hena eepi, tohanyan okihi pi ta-  
canpi tawacinpi ataya temakidapi  
qa omakiyapi. Kini anpetu qen  
oyate ota witaya ahi en Mr. Burt  
cajemayata qa mayaotanin, Wa-  
kan cekiyapi wocon ota en ma-  
yuonihan, he icunhan koŝka wan  
miheyatanhan heyaniyan; "Iho  
koda tahena u wo, wana wicaŝa  
wakan unpi kin eyaŝ wana imna-  
han niyuhapi e ito unkiŝ hehan  
unnihduhapi kte do", eya. He-  
cen ewatonwan unkan he Mr.  
Moses Prettyboy hee, tawicu ki-  
rica, heon ihakan ibdabda.

Unkan hen B. C. U. ewicakiiyapi  
e otantonian woyute ŝpanyanpi  
qa omniciye tipi okŝan ahitipi qa  
okawitaya yankapi en amakipi  
qa wodmakiiyapi; qa hehan B. C.  
U. ataya qa nakun oyate ataya  
wamakiiyapi qa hena on mahdu-  
onihanpi keyapi. Iho mitakuye  
waŝte tankaya yaunpi kin Conki-  
cakse oyanke en unpi kin de  
iyecen owasin unpi nin epeca.

Iho wana mnicieya ayuŝtanpi  
qonhan Mr. Moses Prettyboy  
canpahmiyaan ciqana omahnaka  
ca iye ti ekta amaki, Mrs. Pretty  
Boy kiei taku wakan yuonihanpi  
iyecen makuwapi, qa mitakuye  
wanwicabdaka wacin eca ekta  
amai qa ake amahdiyaku. Un-  
kan ihnuhanna Rev. D. Tatiyopa  
canpahmiyaan ahi qa mahiyohi  
keya canke pidaya ibdabda. Ho  
unkan he Bishop Hare Kangi  
okutena, St. John's Church en hi  
e en amaki. Iho Bishop Hare  
hokŝiyopa atkuku kihwakin iye-  
mihnahna qa taoyate kina iapi  
waŝteŝte kina owasin on wahokon-  
wicakiya, qa heya, owasina wa-  
yawa cumpape do heon tuwa  
woonspe ihunniye cinhan "Wico-  
ni Wateŝdake" wan cupi kta ce,  
eye cin, he iyotan anpetu dehan-  
yan miite itokam yanyag waun  
seca. Iho eya taku ota waŝte  
econpi he nakun obdakin kte cin-  
han nina hanŝka. Iho wanna  
Fort Totten ekta waku kta e ae-  
petu wan wakalniga, unkan Mo-  
ses Prettyboy ake canpahmiyan  
omahnake ca Highmore Station  
en amaki. Hunkunhe! dena eca  
tokata token miohan unkan dena  
owakihi kta hwo epeca wiyukean  
waku qa wahdi. Unkan ihin-  
hanna unkan ake Bishop Mann  
he North Dakota etanhan Kangi-  
paha en unkihihi ca miŝ ake  
itkom wai qa kiei wowahdaka qa  
nakahe de taku epe cin dena owa-  
kiyaka, unkan nina imicaiyuŝkin  
qa Wakantanka nici un ce eya.  
Ho ito hehanyan epin kta. Ni-  
hunkawanjipi wanji miye.

G. R. D. Twobear  
St. Mark's Chapel,  
Raven Hill, N. D.

July 20th he ehan ŝina Sapa  
Bishop itaneanyapi (Pope-Papa-  
Ate) eyapi kin he ŝe. He wicaŝa  
waŝte keyapi na heon wayazanke  
con na ŝe cin on wicaŝa ota icante  
ŝicapi keyapi.

Le omaka kin South Dakota  
obaŝpe kin el taku ojupi kin tan-  
yan acaga keyapi, na itokaga  
okise el iyotan, icin wanihan wa  
ota nahan bloketu kin icunhan  
tanyan amagaju lakaŝ. Eya tu-  
ktektel tanyan magaju ŝni na hel  
taku tanyan icage ŝni.

Inyanweslata hokŝipila tona  
nuwehipi icunhan Miniŝoŝe el  
wita wan ekta hipi na wanna gli-  
cupi kte con tate kin on wanji  
okihi ŝni na minin ŝe, he ŝunka-  
kuciyela cinca ee keyapi.